Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
4 - V - 1956
coordination (2)

IR.
MTL.

L.5161/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 31 mars 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal"modifiant le Code et le Règlement général sur les taxes assimilées au timbre", a donné le 25 avril 1956 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 31e maart 1956 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het Wetboek en van de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taxes", heeft de 25e april 1956 het volgend advies gegeven :

A l'alinéa 2 du préambule, il conviendrait de citer le Règlement général sur les taxes assimilées au timbre avec son intitulé complet.

Dans un but de clarté, le projet gagnerait à être divisé en deux chapitres dont le premier comprenant les articles 1er et 2 serait intitulé : "Modifications au Code des taxes assimilées au timbre", et le second comprenant les articles 3 à 13 porterait le titre : "Modifications au Règlement général sur les taxes assimilées au timbre". Si cette suggestion est adoptée les références au Code et au Règlement figurant dans les phrases liminaires des articles 1er, 2, 3, 4, 5, 11 et 13 pourraient être omises.

Dans le nouvel article $31^{19}$ introduit dans le Règlement général par l'article 7 du projet, il est prévu que la taxe due pour la transmission de la chaux importée est acquittée à l'occasion de la déclaration en consommation.

L'article $33^{4}$, introduit dans le Règlement général par l'article 9 du projet, prévoit que la taxe due pour la transmission des métaux précieux importés est acquittée à l'occasion de l'importation.

Le mode de perception de la taxe devant être, selon les renseignements fournis au Conseil d'Etat, identique dans les deux cas, il conviendrait de s'en tenir à une terminologie uniforme. Le texte suivant est dès lors proposé pour l'alinéa final du nouvel article $33^{4}$ du Règlement :

"En ce qui concerne les dites marchandises qui viennent de l'étranger, la taxe forfaitaire est acquittée à l'occasion de la déclaration en consommation si celle-ci a lieu dans le chef d'une des personnes ci-dessus désignées. Elle n'est pas due au moment de la déclaration en consommation si celle-ci a lieu dans le chef d'une autre personne; dans ce cas, il est fait usage du document prévu à l'article 14".

In het tweede lid van de inleiding dient de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taxes met haar volledig opschrift te worden aangehaald.

Ter wille van de duidelijkheid ware het ontwerp beter ingedeeld in twee hoofdstukken, waarvan het eerste de artikelen 1 en 2 zou omvatten onder het opschrift : "Wijziging aan het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes", terwijl het tweede uit de artikelen 3 tot 13 zou bestaan onder het opschrift : "Wijzigingen aan de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taxes". Indien op deze wenk wordt ingegaan, kunnen de verwijzingen in de inleidende volzinnen van de artikelen 1, 2, 3, 4, 5, 11 en 13, naar het Wetboek en naar de Verordening wegvallen.

In het nieuwe artikel $31^{19}$, dat artikel 7 van het ontwerp in de Algemene Verordening invoegt, wordt bepaald dat de voor overdracht van ingevoerde kalk verschuldigde taxe gekweten wordt bij de aangifte ten verbruik.

Artikel $33^{4}$, dat door artikel 9 van het ontwerp in de Algemene Verordening wordt ingevoegd, bepaalt dat de voor overdracht van ingevoerde edele metalen verschuldigde taxe bij de invoer wordt gekweten.

Volgens aan de Raad van State verstrekte inlichtingen moet de wijze van inning van de taxe in beide gevallen dezelfde zijn, zodat eenheid in de terminologie noodzakelijk is. Derhalve wordt voor het laatste lid van het nieuwe artikel $33^{4}$ van de Verordening de volgende tekst aanbevolen:

.../...

"Ten aanzien van bedoelde koopwaren die uit het buitenland komen, wordt de forfaitaire taxe gekweten bij de aangifte ten verbruik, wanneer deze in hoofde van een der hierboven genoemde personen wordt gedaan. Zij is niet verschuldigd bij de aangifte ten verbruik wanneer deze in hoofde van een ander persoon wordt gedaan; in dat geval wordt het bij artikel 14 voorgeschreven document gebruikt".

---

IR.

L.5150/2.
L.5161/2.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

| | | | |
|---|---|---|---|
| Messieurs : de Heren : | F.LEPAGE, | conseiller d'Etat, raadsheer van State, | président voorzitter |
| | J.COYETTE, G.VAN BUNNEN, | conseillers d'Etat, raadsheren van State, | |
| | P.ANSIAUX, F.DUCHENE, | assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | G.PIQUET, | greffier adjoint, adjunct-griffier, | greffier griffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s). G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F.LEPAGE.